

Культура и искусство

Правильная ссылка на статью:

Цойянь Ю. Китайские традиционные узоры в современной вестиментарной моде Китая // Культура и искусство. 2025. № 2. С.111-122. DOI: 10.7256/2454-0625.2025.2.72617 EDN: ARRUSN URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=72617](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=72617)

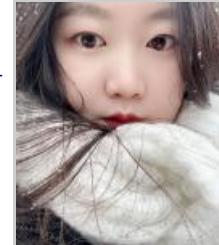
## Китайские традиционные узоры в современной вестиментарной моде Китая

Цойянь Юе

аспирант, кафедра "Теория и история культуры и искусства"; Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина

620078, Россия, Свердловская область, г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, 70

✉ 1565698722@qq.com



[Статья из рубрики "Культурное наследие, традиции и инновации"](#)

**DOI:**

10.7256/2454-0625.2025.2.72617

**EDN:**

ARRUSN

**Дата направления статьи в редакцию:**

07-12-2024

**Дата публикации:**

04-03-2025

**Аннотация:** С развитием и прогрессом общества растет и осознание людьми необходимости защиты традиционной культуры, а традиционным узорам уделяется все больше внимания. В данной статье представлены история развития и значение традиционных узоров и рассматривается их использование и влияние в современной вестимендарной моде Китая. Традиционные китайские узоры – одна из составляющих китайской традиционной культуры. В древних обществах издавна существовали узоры и мотивы, которые очень хорошо представлены в различных украшениях, одежде и других предметах. А эти узоры не только имеют эстетическую ценность, но и имеют глубокую символическую и историческую значимость. В связи с этим актуальность данного исследования заключается в происхождении и понимании китайских традиционных узоров и их использовании в современной китайской моде. Для исследования китайских

традиционных узоров, в статье применяются следующие методы исследования: описательный метод, исторический метод, сравнительный метод и типологический метод. Новизна данной работы заключается в рассмотрении причин сохранения и новаций китайских традиционных узоров в современной вестиментарной моде Китая, рассмотрении того, как китайские дизайнеры сочетают эти узоры с современной эстетикой моды. Таким образом, традиционные китайские узоры в дизайне – важная часть китайской традиционной культуры, они не только декоративны, но и несут в себе богатый культурный подтекст и символизм. Использование этих узоров в китайской современной вестиментарной моде очень популярно. Китайские дизайнеры введут инновацию в эти традиционные китайские узоры и сочетают их с современной модой, создавая новый стиль одежды – китайский стиль. Этот шаг не только сохраняет и продвигает китайскую культуру, но и способствует культурному обмену. Это также является воплощением глобализации культуры.

#### **Ключевые слова:**

Китай, культура, узор, мода, национальная культура, дизайн, традиции, новации, вестиментарная мода, история

Традиционные китайские узоры – одна из составляющих китайской традиционной культуры. В древних обществах издавна существовали узоры и мотивы, которые очень хорошо представлены в различных украшениях, одежде и других предметах. А эти узоры не только имеют эстетическую ценность, но и имеют глубокую символическую и историческую значимость.

В связи с этим актуальность данного исследования заключается в исследовании происхождения и понимания китайских традиционных узоров и их использовании в современной китайской моде.

Цель данной работы состоит в том, чтобы понимать значение китайских традиционных узоров и их применение, новация в современной вестиментарной моде Китая. И в данной работе мы рассмотрим эволюцию китайских традиционных узоров и их особенности в разные периоды Древнего Китая, классифицируем китайские традиционные узоры, установим применение китайских традиционных узоров в современной вестиментарной моде Китая.

Новизна данной работы заключается в рассмотрении причин сохранения и новаций китайских традиционных узоров в современной вестиментарной моде Китая, рассмотрении того, как китайские дизайнеры сочетают эти узоры с современной эстетикой моды.

Для исследования китайских традиционных узоров, в статье применяются следующие методы исследования: описательный метод, исторический метод, сравнительный метод и типологический метод.

Практическая значимость исследования заключается в понимании культурного подтекста и символизма традиционных китайских узоров, чтобы бережно хранить и передавать национальную культуру.

Сначала мы рассмотрим особенности узоров в различных династиях. Традиционные китайские узоры были очень широко представлены в древних одеждах, а передаваемые

из поколения в поколение узоры стали классикой времени и являются важной частью традиционной китайской культуры, а также символом истории и цивилизации Китая. Традиционные узоры в истории имеют определенные изменения стиля в разных династиях. Большинство узоров до династии Цинь (221-207 до н. э.) загадочны, а выражения лиц животных на татуировках отвратительны. Узоры династий Цинь и Хань (202 до н. э.-220 н. э.) стали расслабленными и атмосферными, потому что династия Цинь была первой великой объединенной династией в истории Китая. Именно с этого времени узор дракона стала символом императорской власти. Так как, династии Суй (581-618) и Тан (618-907) были экономически и культурно процветающими, а открытие Шелкового пути способствовало обмену и слиянию китайской и иностранной культуры, поэтому узоры династий Суй и Тан были нарядными. Кроме того, в стране был распространен буддизм, который также оказал влияние на культуру традиционных узоров. Общество Сун пропагандировало бережливость и элегантность, поэтому узоры Сун (960-1279), как правило, были простыми и незамысловатыми. По смыслу можно сказать, что узоры династии Сун приблизились к простому народу. Благодаря чему, что обмен опытом между Китаем и иностранными государствами стал частым, узоры династий Мин (1368-1644) и Цин (1636-1912) стали элегантными и роскошными. В разные исторические эпохи происходят определенные изменения, отражающие социальные особенности того времени [\[1, С. 79\]](#). Таким образом, традиционные китайские узоры в разных исторических династиях имели особенности разнообразных стилей, которые не только отражают эстетическую ориентацию и культурный фон общества того времени, но и становятся важными символами истории и цивилизации Китая. Таинственная скрытность династии Цинь, спокойная атмосфера династии Хань, великолепие династий Суй и Тан, простота и изящество династии Сун, а также элегантность и великолепие династий Мин и Цин – узоры каждого периода несут на себе глубокий отпечаток той эпохи. Эти изменения отражают не только экономическое и культурное развитие и обмен, но и изменения в социальных обычаях и психологии людей. Поэтому традиционные китайские узоры – это свидетели истории, несущие в себе богатый культурный подтекст и дух времени.

На протяжении истории развитие традиционных узоров с точки зрения содержания претерпевало некоторые изменения. Вначале в узорах обычно изображались животные, некоторые свирепые звери или благоприятные птицы и другие узоры. Позже, со сменой династий и развитием общества, животные узоры сменились растительными, и люди смогли почувствовать богатство и красочность растительных узоров. До династии Цинь узоры обычно изображали слонов, тигров, питонов и других животных. Во времена династий Цинь и Хань, узоры изменились под влиянием культуры, хотя все еще оставались некоторые животные узоры, все они были изображением послушных животных, таких как козы, лошади, коровы и т.д. Потом развитие Шелкового пути привело к расширению культурных обменов между Китаем и зарубежными странами, и местная китайская культура подверглась влиянию западной культуры, узоры были изменены с животных узоров на растительные. Люди заинтересовались цветами, и пионы, цветки сливы и так далее стали основными сюжетами в узорах [\[1, С. 80\]](#). Таким образом, Развитие традиционных китайских узоров с точки зрения содержания претерпело заметную трансформацию от животных узоров к растительным. Первоначально основными составляющими элементами узоров были животные, свирепые звери и благоприятные птицы, что отражало поклонение древнего общества силе природы и стремление к благоприятной символике. Однако со сменой династий и развитием общества животные узоры постепенно сменялись растительными – этот процесс не только отражает эволюцию культурной эстетики, но и свидетельствует о

влиянии китайского и иностранного культурного обмена. Позже, с процветанием Шелкового пути и углублением культурных обменов между Китаем и зарубежными странами, растительные узоры, особенно цветочные, такие как пионы и цветки сливы, постепенно стали основными, что не только демонстрировало любовь к природной красоте, но и воплощало силу культурной интеграции и инноваций. Изменения в содержании традиционных китайских узоров являются результатом духа времени, социального стиля и культурных обменов.

Мы заметили, что в современной вестиментарной моде Китая сохраняются китайские традиционные узоры. Китайские современные дизайнеры сочетают эти традиционные узоры с современной эстетикой. Поэтому мы классифицируем традиционные китайские узоры и рассмотрим их использование в современной вестиментарной моде Китая.

Первая группа является животными узорами. Существует множество видов животных, таких как загадочный дракон и феникс, мифический единорог, величественный лев и т.д. Каждый вид животных является богатым источником вдохновения для дизайна одежды благодаря своей уникальной форме и символизму. Дракон является магическим животным в древних китайских легендах, считающееся тотемом китайской нации. Узор с драконом – традиционный узор, имеющий наибольшую продолжительность, широчайшее распространение и наибольшее влияние в древнем Китае. Символизируется власть, могущество и удачу, драконьи мотивы широко используются в королевском одежде в древнем Китае [\[2, С. 67\]](#). Со времен династии Цинь узор дракона был символом императорской власти. Феникс – это легендарная жар-птица, символизирующая благоприятствование и красоту. Узоры феникса часто используются в одежде знатных женщин, таких как императрица и дочь императора, символизируя благородство, чистоту и любовь. Единорог – мифический зверь в древнем Китае, символизирующий удачу и спокойствие. Узор единорога часто используется в костюмах чиновников и дворцовых украшениях, символизируя национальное процветание и мир, а также хорошую погоду [\[3, С. 165\]](#). Лев – драгоценный зверь, отгоняющий злых духов. Лев не является коренным жителем Китая, но был завезен в Китай в ходе культурного обмена между Востоком и Западом после открытия Шелкового пути во времена династии Хань. Лев также занимает важное место в буддийской культуре, например, как ездовое животное Манджуши бодхисаттва, которая символизирует защиту Дхармы и является священной и величественной. Лев также символизирует храбрость, величие и силу [\[3, С. 166\]](#). Таким образом, животные узоры играют важную роль в традиционных китайских узорах, и они не только являются источником вдохновения для дизайна благодаря своим уникальным формам, но и популярны благодаря заложенному в них символизму. Эти животные узоры не только обогатили коннотацию традиционных китайских узоров, но и глубоко отразили культурные ценности, эстетическую ориентацию и стремление к лучшей жизни древнекитайского общества.

В современном дизайне одежды дизайнеры используют абстракцию, преувеличение, деформацию и другие техники, чтобы включить эти животные узоры в модели одежды, фасоны, ткани и даже аксессуары, создавая произведения, которые одновременно современны и историчны. Например, на Неделе моды в Китае 2019 «Легенда о Гайе» представил дизайн с узором дракона, которое также воплотило в себе идеальное слияние традиционного драконьего стиля и современной эстетики. Абстрактный узор дракона с модной лазерной тканью, которая сохраняет традиционные черты рисунка дракона, не будучи навязчивой (Рис.1) [\[4\]](#). Работа дизайнера Чжан Цзычэн «Сотня птиц к фениксу» сочетает в себе традиционное мастерство и современный дизайн одежды,

создавая футуристические наряды. Этот дизайн не только сохраняет традиционную красоту узора феникса, но и включает в себя современные эстетические тенденции (Рис. 2) [5].



Рис.1 Дизайн «Легенда о Гайе» в 2019 г. Рис. 2 Дизайн Чжан Цзычэня с узором феникса

Вторая группа узоров по своей популярности, это растительные орнаменты. Растительные узоры возникли в результате наблюдения и поклонения человечества миру природы. Уже в древних цивилизациях, таких как Египет, Греция, Индия и Китай, растительные узоры широко использовались в тканях, фресках и скульптурах. Возникновение растительных узоров – прямое отражение глубокого наблюдения и благоговения человечества перед миром природы. С древнейших времен человек был тесно связан с миром природы, а растения, как важная часть природного мира, естественно, стали важным источником вдохновения для художественного творчества благодаря своим разнообразным и ярким формам. Эти узоры не только декоративны, но и несут в себе богатый символический смысл. Дальше мы рассмотрим узоры пиона, лотоса, цветка сливы, чаньчжи и бамбука. Узор пиона по-настоящему стал популярным во времена династии Тан. Со времен династии Тан пиона популярно пользуется и считаются цветком, символизирующим семейное счастье и национальное процветание. И олевских костюмах и придворных украшениях. Лотос – это священный цветок в буддизме, символизирующий чистоту и трансцендентность. В древнем Китае узор лотоса часто используется в буддийских костюмах и украшениях храмов, символизируя чистоту природы Будды и мудрость [6, С. 2]. Узор цветка сливы был широко популярен среди литераторов и простых людей в эпоху династии Сун. Цветок сливы – первый из десяти знаменитых цветов в китайской традиции, символизирующий стойкость и чистоту. В период правления династии Сун, с расцветом ученой культуры и популярностью картин с птицами и цветами, растительные узоры постепенно становились элегантными и простыми, а цветок сливы, как цветок с характером джентльмена, больше соответствовал эстетике литераторов Сун, и поэтому стал одним из основных растительных узоров династии Сун [6, С. 3]. Узор чаньчжи – это древний узор, берущий начало от династии Хань, который достиг своего расцвета в эпоху династии Мин. Такой узор в виде сплетающихся веток растений и цветов. В узоре чаньчжи цветы или лианы используются в качестве материала для создания непрерывного узора. Он символизирует добрые пожелания бесконечной жизни и долгих поколений [7, С. 144]. Еще при династии Сун бамбуковый узор появился в качестве декоративного узора на керамике, но в то время лишь спорадически появлялся, не занимая большой декоративной площади. В династии Мин и Цин бамбуковый узор стал распространенным декоративным узором на керамике, золотых и каменных изделиях, а его благородное и возвышенное качество для литераторов, метафора литераторов превратилась в символ душевной силы литераторов, и стала основным узором на керамической картине. Кроме

того, бамбук растет от ствола к стволу, что говорит о высоком подъеме и процветании в карьере [6, С. 3]. Таким образом, являясь продуктом человеческого наблюдения и поклонения миру природы, растительные узоры издавна широко использовались в различных произведениях искусства в таких древних цивилизациях, как Египет, Греция, Индия и Китай, где они не только демонстрировали глубокое наблюдение и почитание человеком мира природы, но и становились важным источником вдохновения для художественного творчества. В Китае растительные узоры, такие как пион, лотос, цветок сливы, чаньчжи и бамбук, богаты символизмом и культурным подтекстом. Они являются важной и неотъемлемой частью традиционной китайской культуры.

С древних времен растительные узоры с их богатыми формами, яркими линиями и глубоким культурным подтекстом были важным элементом в художественном творчестве человека. От древних тканей до современной моды, растительные узоры никогда не исчезали с модных подиумов, а, скорее, обретали новую жизненную силу благодаря постоянному развитию и инновациям. Например, молодой китайский дизайнер Дин Фэй показала свой дизайн с узором пиона на Китайская международная неделя моды в 2023 году (Рис. 3) [8]. В дизайне китайского современного дизайнера Ли Шаньшань 2023 года использовался узор чаньчжи и цвета взяты из традиционных сине-белых фарфоров – синий и белый (Рис. 4) [9]. В 2022 году китайский дизайнер Чэнь Цайни в дизайне используется узор бамбука (Рис. 5) [10]. Из этих современных дизайнов видно, что в них используются традиционные растительные узоры, а также сочетает с современным западным фасонами и материалами.



Рис. 3, 4, 5 Дизайны с узором пиона, с узором чаньчжи, с узором бамбука

В огромном мире дизайна геометрические узоры, с их простотой, порядком и напряженностью, стали визуальным языком, который преодолевает время и культуру. От реликвий древних цивилизаций до современных городских улиц геометрические узоры встречаются повсеместно, а их уникальные формы и композиции говорят о стремлении человечества к красоте и ее понимании. Третья группа – это геометрические узоры. В этой группе есть узор водной волны, узор спиралеобразный и узор с сопряженными квадратами. Узор водной волны также известен как узор морской воды, который символизирует добродетель и терпимость к морю. Узор водной волны часто используется в халатах с драконом, халатах с питоном и других манжетах и подолах одежды, а с узором дракона, узором питона и т.д. Является символом статуса (Рис. 6) [13]. Узор спиралеобразный – это квадратный или окружный круглый узор, состоящий из горизонтальных и вертикальных коротких линий, сложенных вокруг. Благодаря своей повторяющейся петли, характеристики узора спиралеобразного, означает постоянное

богатство и процветание [\[11, С. 122\]](#). Таким образом, являясь важным элементом в мире дизайна, геометрический узор с его простотой, порядком и напряженностью преодолевает границы времени и культуры и стал универсальным визуальным языком. Эти геометрические узоры не только обогащают выразительность дизайна, но и глубоко отражают человеческое понимание и стремление к красоте, что является важной частью дизайна.



Рис. 6 Разные виды узоров водной волны в китайской культуре

Узор с сопряженными квадратами состоит из двух ромбических углов, прижатых друг к другу, и его симметричная и гармоничная композиция символизирует концентричность и удачу [\[12, С. 50-52\]](#). История узора с сопряженными квадратами восходит к династии Хань, но в то время он не доминировал в декоративном применении, а был заменен реалистичным стилем животных узоров. Узор с сопряженными квадратами стал популярен во времена династий Тан и Сун, а своего расцвета достиг во времена династий Мин и Цин.

В современном дизайне одежды геометрические узоры стали волшебной палочкой в руках дизайнеров с их универсальными стилями и безграничным творческим потенциалом, дающим новую жизнь и смысл одежде. Например, в работе дизайнера Гао Цилянь форма узора водной волны сначала разбирается, разбивается на части в соответствии с определенными правилами и методами, а затем вновь собирается в новую форму узора водной волны (Рис. 7) [\[13\]](#).



Рис. 7 Дизайн с новой формой узора водной волны

Как кристаллизация человеческой мудрости, аллегорические узоры широко существовали в различных видах искусства с древних времен. Они часто тесно связаны с мифологическими, историческими и природными темами, а через метафоры и символы передают стремление людей к лучшей жизни, их благоговение перед силой природы и исследование духовного мира. Такие узоры как узор благоприятного облака, узор двойной рыбы, узор «Сорока на ветке сливы», узор с морской водой и утесом реки, узор «Орхидея и коричное дерево вместе ароматны» и узор «Сосна и журавль долголетия». Узор благоприятного облака как представитель традиционных китайских аллегорических

узоров, история такого типа узора может быть прослежена до древнего облачного узора. Почитание и поклонение древних людей облакам привело к широкому использованию облачных узоров в артефактах, одежде, архитектуре и т.д. Такой узор символизирует удачу, мир и процветание [14, С. 36]. В эпоху династии Тан был распространен узор с двумя рыбами. Узор с двумя рыбами символизирует богатство, гармонию и счастливое окружение. Две рыбы обычно плавают напротив друг друга, символизируя гармоничные отношения и взаимозависимость. В китайской культуре рыба является омонимом слова «余» (остаток), которое означает «год за годом» и «изобилие богатства». Поэтому узор с двумя рыбами не только украшение, но и воплощение желания и молитвы древнего народа о счастливой и благополучной жизни. В то же время узор с двумя рыбами символизирует инь и ян, размножение и преумножение, подразумевая множество детей и внуков. В китайской культуре нежный зов сороки часто рассматривается как символ удачи и везения. Цветок сливы, который гордо распускается в холода, символизирует дух силы и непоколебимости. В то же время распускание цветка сливы означает приход весны и новые начинания. Поэтому узор «Сорока на ветке сливы» означает приход удачи, радости и везения. История узора с морской водой и утесом реки восходит к династии Сун, когда он начал появляться на мебели, фарфоре и других артефактах. Однако только в эпоху династий Мин и Цин узор с морской водой и утесом реки постепенно стал важным декоративным узором на одежде. Во времена династии Мин узор с морской водой и утесом реки начал использоваться в качестве украшения одежды, а во времена династии Цин он достиг своего апогея, став распространенным благоприятным узором, используемым маньчжурскими аристократами и чиновниками, в основном в качестве декоративного узора по краям одежды. Узор с морской водой и утесом реки состоит из гор, скал и морских приливов, демонстрируя благоговение и поклонение древних людей перед природой. В то же время «море» в узоре представляет собой безбрежный простор, символизируя единство всей страны, а «утес» – устойчивость гор и рек, подразумевая стабильность рек и гор, а также процветание страны. Поэтому узор с морской водой и утесом реки часто рассматривается как символ национального единства и стабильности власти. [12, С. 70-71]. Узор «Орхидея и коричное дерево вместе ароматны» – это один из популярных мотивов династии Цин. В этом узоре сочетаются орхидеи и цветы османтуса. Он символизирует, что в потомстве из поколения в поколение появляются таланты. Узор «Сосна и журавль долголетия» возник из пожеланий людям долголетия и удачи. В традиционной китайской культуре сосна, и журавль являются символами долголетия. Сосна – вечнозеленое и бессмертное дерево, олицетворяющее стойкость и долголетие, а журавль считается бессмертной птицей, означающей долголетие и удачу. Поэтому сочетание сосны и журавля создает благоприятный узор «Сосна и журавль долголетия» [12, С. 327]. Таким образом, аллегорические узоры, являясь кристаллизацией человеческой мудрости, с древних времен широко бытовали в различных видах искусства, были тесно связаны с мифами, историей, природой и другими темами, с помощью метафор и символов передавали стремление людей к лучшей жизни, их почитание силы природы и достижение духовного мира. Узоры с двумя рыбами, благоприятного облака, «Сорока на ветке сливы», с морской водой и утесом реки, «Орхидея и коричное дерево вместе ароматны», «Сосна и журавль долголетия» – типичные представители традиционных китайских аллегорических узоров. Эти узоры имеют не только высокую художественную ценность, но и содержат глубокий культурный подтекст и символику.

В современном дизайне одежды аллегорические узоры получили новую жизнь. Благодаря инновационным приемами дизайнеры сочетают эти традиционные узоры с современной эстетикой, создавая одежду, которая не только сохраняет культурное

наследие, но и отвечает современным эстетическим тенденциям. Даже передает добрые пожелания и благословения. Например, китайский дизайнер Лоуренс Сюй весной этого года создал изделие с узором благоприятного облака (Рис. 8, 9) [15, 16]. В 2021 году Го Пэй показала дизайн, на каскадном подоле платья по форме оборки этого дизайна используются элемент сине-белого фарфора и узор с морской водой и утесом реки (Рис. 10) [17]. В этих двух дизайнах используется узор благоприятного облака, а современный крой придает дизайнерам изделиям модное ощущение.



Рис. 8 Разные виды узоров благоприятного облака Рис. 9 Дизайн с благоприятным облаком



Рис. 10 Дизайн с морской водой и утесом реки

Таким образом, традиционные китайские узоры в дизайне – важная часть китайской традиционной культуры, они не только декоративны, но и несут в себе богатый культурный подтекст и символизм. Использование этих узоров в китайской современной вестиментарной моде очень популярно. Китайские дизайнеры введут инновацию в эти традиционные китайские узоры и сочетают их с современной модой, создавая новый стиль одежды – китайский стиль. Этот шаг не только сохраняет и продвигает китайскую культуру, но и способствует культурному обмену. Это также является воплощением глобализации культуры.

## Библиография

- 潘文宜.中国传统纹样在国潮文化设计中的应用[J].艺术大观,2022,(32):79-81. Пань Вэньи.
- Применение традиционных китайских узоров в дизайне национальной культуры приливов // Большая картина искусства. 2022. № 32. С. 79-81.
- 石晓蕊,姚琛.中国传统龙纹在Z世代的小众消费视角下的服饰创新应用研究[J].设计,2022,35(20):68-70. Ши Сяожуй, Яо Чэнь. Исследование инновационного применения традиционных китайских рисунков с драконами в одежде с точки зрения нишевого потребления поколения Z // Дизайн. 2022. Т. 35, № 20. С. 68-70
- 付梦婷.中国传统吉祥纹样在现代服装中的应用[J].化纤与纺织技术,2022,51(09):165-167. Фу Мэнтин. Применение традиционных китайских благоприятных узоров в современной одежде // Химические волокна и текстильная технология. 2022. Т. 51, № 09. С. 165-167.

4. Дизайн «Легенда о Гайе» в 2019 г. URL:  
<https://www.163.com/dy/article/EU2J0L510518AFTV.html> (дата обращения: 05.12.2024).
5. Дизайн Чжан Цзычэнся с узора феникса. URL: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1783221458222559165&wfr=spider&for=pc> (дата обращения: 05.12.2024).
6. 刘惠雨,王威.中国传统植物纹样在现代服装中的应用分析[J].天津纺织科技,2023,(06):1-4. Лю Хуйюй, Ван Вэй. Анализ применения традиционных китайских растительных узоров в современной одежде // Тяньцзиньская текстильная технология. 2023. № 06. С. 1-4.
7. 王兰,于振丹.中国传统缠枝纹的美学探析[J].绿色包装,2023,(04):142-146. Ван Лань, Юй Чжэнъдань. Эстетический анализ традиционных китайских узоров чаньчжи // Зеленая упаковка. 2023. № 04. С. 142-146.
8. Дизайны с узором пиона. URL: [https://www.sohu.com/a/660374083\\_121118715](https://www.sohu.com/a/660374083_121118715) (дата обращения: 05.12.2024).
9. Дизайн с узором чаньчжи. URL: [https://www.sohu.com/a/725837286\\_121820591](https://www.sohu.com/a/725837286_121820591) (дата обращения: 05.12.2024).
10. Дизайн с узором бамбука. URL: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1721720429686713320&wfr=spider&for=pc> (дата обращения: 05.12.2024).
11. 杨沛瑶.中国传统纹样在设计中的应用探究[J].西部皮革,2022,44(15):122-124. Ян Пэяяо. Исследование применения традиционных китайских узоров в дизайне // Западная кожа. 2022. Т. 44, № 15. С. 122-124.
12. 黄清穗.中国经典纹样图鉴.北京:人民出版社,2021. 332 с. Хуан Цинсуй. Иллюстрированные классические китайские узоры. Пекин: Народное издательство, 2021. 332 с.
13. Дизайн с новой формой узора водной волны и разные виды узоров водной волны в китайской культуре. URL: <https://www.163.com/dy/article/I9HA6OE005564EQ8.html> (дата обращения: 05.12.2024).
14. 周洁,徐蓉蓉.中国传统纹样在服饰中的传承与创新[J].美术教育研究,2021,(08):36-37. Чжоу Цзе, Сюй Жунжун. Наследование и инновации традиционных китайских узоров в одежде // Исследования в области художественного образования. 2021. № 08. С. 36-37.
15. Разные виды узоров благоприятного облака. URL:  
<https://www.ztupic.com/sucai/3035701.html> (дата обращения: 05.12.2024).
16. Дизайн с благоприятным облаком. URL: <https://weibo.com/7333197999/OgRI866I6> (дата обращения: 05.12.2024).
17. Дизайн с морской водой и утесом реки. URL:  
<https://www.163.com/dy/article/GK0UAKKB0552BLBD.html> (дата обращения: 05.12.2024)

## **Результаты процедуры рецензирования статьи**

*В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.*

*Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).*

Рецензуемая статья "Использование китайских традиционных узоров в современной вестиментарной моде Китая" не является научной статьей, а представляет собой в лучшем случае описательно-популяризаторский текст студенческого уровня. В силу этого (а также вероятно по причине использования машинного перевода, характерная фраза-цитата: "Большинство узоров до династии Цинь (221-207 до н. э.) более загадочны, а выражения лиц животных на татуировках более отвратительны"). Тексту присущи многочисленные стилистические и грамматические ошибки, начиная с первых строк текста: "актуальность данного исследования заключается в происхождении и понимании китайских традиционных узоров, узоры стали классикой времени, Цель исследования – понимание значение китайских традиционных узоров, Настоящее исследование определяет следующие задачи: 1) рассмотреть расхождение китайских

традиционных узоров" и т.д. Заявленный автором статистический метод исследования не применяется, степень изученности и новизна не объясняются, большая часть библиографического списка представляет собой ссылки на визуальные материалы с развлекательных интернет-ресурсов. Небольшая историческая часть текста является пересказом указанной в списке литературы статьи Пань Вэньи, далее следует иллюстративный материал с краткими комментариями. Собственно основная часть этого небольшого текста - перечень традиционных китайских символов с указанием их значения, автор делит их на четыре группы (животные, растительные, геометрические, аллегорические). Разным узорам даются краткие характеристики, попытки сформулировать специфику каждой группы довольно поверхностны, если не сказать наивны: "Использование животных узоров совершенно широко. .... Использование растительных узоров отличается креативностью и глубоко отражает слияние традиционной китайской культуры и современной эстетики. Использование геометрических узоров в дизайне одежды очень характерно, и дизайнеры часто идут на некоторые инновации и используют преувеличенные приемы, чтобы обогатить визуальный эффект. Использование Аллегорических узоров в современной китайской моде разнообразно. Они не только глубоко передают культурный подтекст и символику, но и передают добрые пожелания и благословения". Выводы предсказуемы и не содержат какой-либо новизны: "традиционные китайские узоры в дизайне – важная часть китайской традиционной культуры, они не только декоративны, но и несут в себе богатый культурный подтекст и символизм". Статья требует глубокой переработки на уровне целеполагания, работы с литературой, внесения элементов аналитической работы с материалом и прочих элементов научной публикации, пока же в своем нынешнем виде она представляет не более чем заготовку, конспект, план для будущего исследования. Статью "Использование китайских традиционных узоров в современной вестиментарной моде Китая" возможно допустить к публикации только при условии полной качественной переработки, увеличения объема и др.

## **Результаты процедуры повторного рецензирования статьи**

*В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.*

*Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).*

Рецензируемая статья посвящена исследованию роли и значения китайских традиционных узоров в контексте моды на одежду в Китае. Автор анализирует происхождение, эволюцию и особенности традиционных китайских узоров, а также их использование в современной одежде. Основное внимание уделяется тому, как китайские дизайнеры интегрируют эти узоры в современные модные тренды, сохраняя при этом приметы тысячелетнего культурного наследия.

Автор использует комплексный подход, включающий описательный, исторический, сравнительный и типологический методы. Это позволяет провести глубокий анализ развития узоров в различные исторические периоды, выявить их символику и культурное значение, а также позволяет рассмотреть варианты их адаптации в современной моде. Также автор проводит обзор работ известных дизайнеров, иллюстрирующих практическое применение традиционных узоров в современных модных коллекциях.

Актуальность темы не вызывает сомнений, поскольку интерес к традиционной культуре и её интеграции в современные сферы жизни продолжает расти. Вестиментарная мода является, наверное, одной из наиболее наглядных областей, где проявляется взаимодействие мотивов прошлого и настоящего. Исследование помогает понять, как

традиционные узоры могут быть использованы для создания новых модных образов, сохраняя при этом свою культурную идентичность.

Новизна исследования заключается в попытке систематизировать знания о традиционных китайских узорах и показать их актуальность в современном модном контексте. Автор предлагает свежий взгляд на проблему, акцентируя внимание на инновационном подходе китайских дизайнеров к использованию традиционных мотивов. Стиль изложения ясный и доступный, несмотря на сложность темы. Структура статьи логична и последовательна. Содержание насыщено примерами и красочными иллюстрациями, что делает статью более наглядной и убедительной (правда, необходимо поправить верстку последних изображений относительно подписей к ним). Тем не менее, некоторые разделы могли бы быть более детализированными, особенно в части подробности анализа конкретных примеров использования узоров в современной моде.

Библиографический список весьма разнообразный, включает статьи как на русском, так и на китайском языках. Автор не приводит прямых полемических высказываний о вестиментарной моде в современных капиталистических условиях, однако косвенно затрагивает вопросы сохранения культурного наследия и проблемы коммерциализации традиционной культуры. Важно было бы услышать авторское мнение относительно возможных рисков утраты аутентичности при чрезмерной модернизации традиционных узоров.

В целом, статья представляет собой ценный вклад в изучение взаимодействия традиционной и современной культуры. Она подчеркивает важность сохранения культурного наследия и показывает возможности его интеграции в современные модные тренды, хотя общие выводы из авторских наблюдений могли бы быть более подробными. Статья будет интересна широкому кругу читателей, включая специалистов в области моды, искусствоведов, культурологов и всех, кто интересуется взаимодействием традиционной и современной культуры. Особенno привлекательной она станет для тех, кто хочет узнать больше о китайских традициях и их современном прочтении.

Рекомендую статью к публикации в журнале «Litera».